

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Trockenheit und Dürre im Bernbiet  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-649162>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 10.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Woran lag es, dass sie jetzt die Berge anders empfand, als früher, da sie mit Micha nach Lugano gefahren war? Damals hätten die Berge sie bedrückt, ihr ein Gefühl der Enge vermittelt. Sie war ein Kind der Ebene, an weite Landschaften gewöhnt, die dem Blick keinerlei Halt geboten. Darum waren ihr die Berge fremd und als Beschränkung ihrer Freiheit erschienen.

Nun, da ihre Seele sich freier zu entfalten begann, litt sie nicht mehr unter diesen Vorstellungen. Auch das Heimweh stellte sich immer seltener ein. Sie sass am Fenster und genoss von ganzem Herzen die Schönheit des Hochgebirges, das an ihren Blicken vorbeiglit, Tränen traten vor Glück in ihre Augen. Wie fern lag die Zeit mit Micha! Er war in ihrer Erinnerung nur noch in dem weissen Haus in der Puzza zu finden. Sein Bild war mit dem Bild ihrer Heimat verbunden, das nicht mehr schmerzend, sondern wie ein schöner Traum von ihr beschworen werden konnte.

Hier, so schien es, war Micha nie wirklich gewesen. Hier in ihrer neuen Heimat gab es nur einen Menschen, in dem sich ihre Hoffnungen und ihr Schicksal vollendeten: Hans Ullmann!

Es dunkelte bereits, als Sybil mit dem Postauto von St. Moritz an ihren Bestimmungsort fuhr. So entging ihr für diesmal die besondere landschaftliche Schönheit dieser Strecke.

An der Haltestelle des Postautobusses erwartete sie eine freundliche Frau, die Frau Schnewlin in gewisser Weise ähnlich sah. Zum mindesten war ihr dieselbe rüchliche Mütterlichkeit eigen.

«Wir haben heute Nacht den ersten Schnee bekommen», berichtete sie stolz, ich habe sie eine direkte Verbindung zum Himmel und den Schnee für Sybil dort bestellt. Die Bäume prangten im Raubrill. Der frisch gefallene, lockere Schnee knirschte leise unter Sybils Schritten.

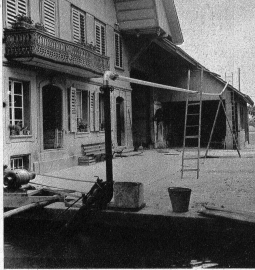
Frau Grander zog einen kleinen Schlitzen mit Sybils Koffer hinter sich her. Die wenigen grösseren Hotelbauten, die der Ort besass, waren seit Beginn des Krieges geschlossen. Trotzdem mutete dieser kleine Ort nicht etwa ausgestorben an, da die Einwohner des Dorfes in ihren schönen alten Engadiner Häusern zahlreich genug waren, um dem Flecken Leben zu verleihen. So kamen auf ein geschlossenes Haus mit dunklen Fenstern mindestens zwei mit freundlich blinkenden Lichtern.

Nach wenigen Schritten langten sie vor einem etwas abseits stehenden Hause an. «Da sind wir», sagte Frau Grander und öffnete für Sybil die Tür.

Bereits der Vorflur empfing sie mit schönen, uralten Truhen, Zinngeschirren auf Tabularen und Stichen an den Wänden. Die Atmosphäre des alten Hauses umfing sie ähnlich der in ihrem Elternhause, wenn sie nach ihrer Verheiratung einmal dorthin gekommen war.

«Ich hoffe, dass Sie sich wie zu Hause fühlen werden, Fräulein Gérard», sagte Frau Grander soeben und öffnete die Tür zur Wohnstube.

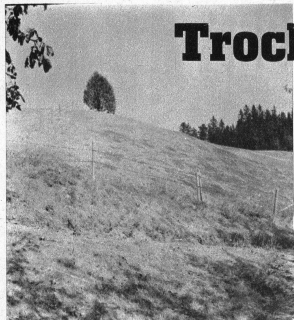
(Schluss folgt)



Von links nach rechts: Wo immer auch ein Bachlein noch Wasser führt, wird es aufgestaut. Mit Hilfe von Traktoren, elektrischen Jauchepumpen, alten Automotoren usw. wird das kostbare Nass in langen

Leitungen noch den Matten und Feldern geleitet. (Bei Kirchberg und Utzenstorf)

# Trockenheit und Dürre im Bernbiet



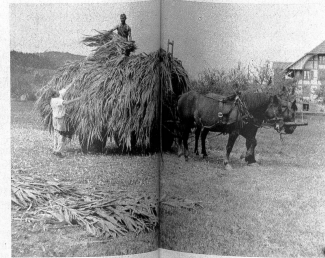
Rot, braun und grau sehen besonders die Südhänge aus. Kein grünes Halmchen ist mehr zu sehen

ts. Im Moment, da diese Zeilen gedruckt werden, ist es noch ungewiss, ob der sehr sacht eingesetzte Regen anhalten wird. Die Tatsache indessen bleibt bestehen, dass auch in ergiebiger Niederschlag viele das der anhaltenden intensiven Hitze und der damit verbundenen Trockenheit zum Opfer fiel, nicht mehr gutmachbar kann. Das betrifft in erster Linie die ausgesprochenen Nothgebiete des Unteremmental, des Oberaargaus und des Lappachthals. Unser Korrespondent, der am 21. August die betreffenden Gegenden durchstreifte, hat versucht, die be-

denkliche Lage ins Bild zu bannen. Wohin er auch kam, überall dieselbe Trostlosigkeit. Indessen musste auffallen, wie sich die Bauern überall, sowohl an den verbrannten Halden wie in den ausgedörrten Tälern zu helfen wissen und das Menschennögliche aufwenden, um zu retten, was es noch zu retten gibt. Ihnen allen, die trotz der Not den klaren Kopf behalten und versuchen, den aussergewöhnlichen Naturereignissen zu begegnen — und sei es auch nur mit bescheidensten Mitteln —, gehört an dieser Stelle volles Lob!

Das Bett der Emme bei Rüegsaachsen liegt seit Wochen völlig ausgetrocknet da

(AUFNAHMEN VON W. NYDEGGER)



Oben: Landstücke, die zu weit weg von Bächen oder Weihern liegen, erhalten Lebens aus Jauchepumpen. Die Frauen besonders mühen sich für ihre Pflanzplätze ab, wo die Bohnen an den Stangen verdorren. — Rechts: in einer benedenswerten Lage ist derjenige, der das Grünmäh, das allerdings zur Säuerung vorgesehen war, nun anstelle von Gras verflütern kann oder muss. Die Mehrzahl der Bauern hat bereits den Heustock anstecken müssen



Kreis: «Vielleicht gibt's doch bald Regen», hat man unsern Berichterstatter gesagt, indem man auf die Hühnerschar wies, die im Sand «badelt». Nach kaum zehn Stunden fielen die ersten Regentropfen. Ob es dem Himmel diesmal ernst ist? Links: An den Hängen des Unteremmentals fällt die Kartoffelernte zum grössten Teil sehr spärlich aus. Es gibt Aecker, in denen die Knollen nur Haselnuss- bis Baumstossgrösse erreichen und die zudem butterweich sind, so dass sie sich nicht einmal zum Einkellern eignen